

# LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol. 14 No. 31

VENDREDI 10 AOÛT 1979

## Soirée d'aurevoir pour les familles Albert et Lafond

Par Estelle Dubeau



Jules Van Brabant et Albertine Warholik présentent le cadeau à Raymond et Thérèse Albert.

C'est le vendredi 20 juillet dernier qu'a eu lieu, au Centre Culturel, une soirée d'Au Revoir pour les familles de M. Raymond Albert et de M. Raymond Lafond.

Une centaine de personnes dont un ancien président de l'A.C.F.A. de St-Paul, M. René Amyotte et sa femme, ainsi que M. et Mme Guy Augert d'Edmonton étaient venus leur souhaiter bonne chance dans leurs nouvelles entreprises qui les amènent au Nouveau-Brunswick pour les Albert et à Calgary pour les Lafond.

La soirée commença par un chant leur étant spécialement dédié: «Je reviens chez nous», interprété par quelques membres du groupe les Musicos.

M. l'abbé Bissonnette est venu dire quelques mots au nom de la paroisse. M. l'abbé Marcel Croteau et Mme Gertrude Larochelle, la Citoyenne de l'Année, leur chantèrent deux autres chansons intitulées «Bon Voyage» et «Prendre un enfant».

Par la suite, M. John Warholik dit quelques mots au nom de la commission scolaire.

Pour continuer le programme musical, un membre des Blés d'Or, Serge Larochelle, est venu jouer deux morceaux de musique à l'accordéon; Pauline Joly et Marcel Préville chantèrent pour eux «Le Voyage»; Marcel Giguère y alla de deux bonnes chansons à répondre et Jules Rocque, le magicien de St-Paul, présenta un tour de magie.

Finalement, M. l'abbé Croteau remercia

Raymond et Virginia Lafond pour leur dévouement à la communauté de St-Paul dans des organisations telles que Pro-Vie, Développement et Paix et le Comité de Liturgie.

M. Raymond Lafond remercia tout le monde en précisant qu'il partait de St-Paul fut relativement court, vous laissez néanmoins bien des traces de votre grand dévouement à bien des paliers de notre société. Vous avez montré beaucoup de grandeur d'âme et de savoir faire notamment pour Développement et Paix, le Développement Communautaire auprès des Autochtones, les Musicos, les Blés d'Or et j'en passe. La Communauté de St-Paul vous dit un très sincère MERCI.»

Une sculpture, représentant un pêcheur leur a été présentée par la suite. La sculpture est l'oeuvre de Mme Trottier.

M. Raymond Albert prit la parole pour raconter comment il en était venu à s'installer à St-Paul avec toute sa famille. Il s'est dit heureux d'avoir vécu ainsi une quinzaine d'années parmi nous en Alberta et qu'il repart avec de nombreux souvenirs tous plus enrichissants les uns des autres.

Quant à Mme Thérèse Albert, elle remercia tous ces gens qui lui ont apporté une aide précieuse durant toutes ces années et qui lui ont permis d'entreprendre de nouvelles activités telles que Pro-Vie, le Cercle Dramatique, les Blés d'Or.

Une dance animée par Laurier Joly et un goûter terminèrent cette soirée de l'amitié organisée par Mme Albertine Warholik et ses aides.

Les bureaux de L'A.C.F.A. régionale de

Rivière-la-Paix et du Carrefour sont déménagés au sous-sol du Collège Notre-Dame.

• La porte d'accès demeure celle du nord. •

Le théâtre Français d'Edmonton est à la recherche de collaborateurs artistiques et techniques pour la saison 79-80. Une rencontre à ce sujet aura lieu le 30 août 1979 à 19 heures au local du T.F.E. situé au 8406-91 Rue, Edmonton, T6C 4G9.

Pour de plus amples détails, téléphonez au: 469-0829.



«La direction de Radio-Canada ne se rend-elle pas compte qu'elle fait le jeu du séparatisme?»

Une analyse de Pierre Monod en page 8.



M. & Mme Joseph Lozeau de Sainte-Lina ont célébré leur 60 ième anniversaire de mariage.

## SOMMAIRE

	PAGES
1. Actualités.....	3 à 6
2. Anniversaires.....	8
3. Difficultés français - anglais.....	9
4. Disques.....	7
5. Horoscope.....	10
6. Le Français ça va?.....	8
7. Livres.....	7
8. Mots croisés.....	9
9. Religion.....	10
10. Télévision.....	11 et 12

## Message important aux jeunes

Bonjour! Tu es âgé (e) de 10 à 14 ans et tu cherches un agréable passe-temps qui te permettrait de gagner UN PEU D'ARGENT DE POCHE?

\$

C'est simple: DEVIENS CAMELOT DU JOURNAL LE FRANCO ALBERTAIN

C'est une excellente façon de te préparer à devenir plus tard un bon homme d'affaires ou une femme d'affaires compétente! Ça te permettra de rencontrer des gens et d'exercer une responsabilité comme les grandes personnes! Ça t'intéresse? Donne ton nom, ton numéro de téléphone et ton adresse, ainsi que le nom de tes parents, au bureau de l'A.C.F.A. régionale.

LE FRANCO ALBERTAIN a besoin de camelots partout, mais tout spécialement dans la région de Rivière-la-Paix (Donnelly, Falher, Girouxville, Guy, Jean-Côté, Marie-Reine/Nampa, St-Isidore, McLennan et Tangent) de Saint-Paul, de Bonnyville, de Morinville, de Legal, de Calgary et d'Edmonton. Fais vite et appelle-nous au plus tôt, car nous aurons fait notre choix d'ici 2 semaines!

## Attitude envers le travail plus sain chez les francophones

Il est fort probable que les francophones ont une attitude plus saine envers les responsabilités de travail que les anglophones. Selon une chercheuse de l'Université de l'Alberta, Dr Ruth-Ann Pitts, professeur de sociologie à la Faculté Saint-Jean, l'éthique de travail protestante ne serait pas nécessairement la meilleure dans le monde de travail moderne.

Dr Pitts commentait l'interprétation faite par le professeur Harish Jain de l'Université McMaster sur une étude récente des employés

francophones et anglophones d'un hôpital d'Ottawa.

Prof. Jain avait conclu que les francophones auraient besoin d'adopter l'éthique de travail protestante s'ils voulaient monter les grades de l'administration.

Dr Pitts a effectué une étude des éthiques de travail francophones et anglophones pour le Ministère québécois des Affaires sociales en 1975-76. Deux enquêtes, l'une à Sherbrooke et l'autre à London en

Ontario, ont révélé que les francophones sont moins portés à laisser dominer leur vie par le travail.

Les deux groupes linguistiques semblent valoriser des facteurs tels que le pouvoir du poste, la complexité de la tâche, la coopération avec les autres et le statut financier. L'estime de soi pour les deux groupes dépend de la présence de ces facteurs au travail. Mais lorsque ces facteurs manquent, les deux groupes réagissent de façon différente.

Les francophones sont plus portés à ignorer ce conflit entre l'estime de soi et les réalités de travail en se disant que le travail n'est tout de même pas la chose la plus importante dans la vie. Les anglophones, par contre, ressentent beaucoup d'anxiété aussi longtemps que la situation de conflit demeure.

L'éthique de travail protestante fait peut-être des travailleurs compétitifs et agressifs mais également des travailleurs poussés par l'anxiété.

## Le mot du silencieux

Prenez une vieille idée, une évidence, née du gros bon sens populaire, mais oubliée. Restaurez-la en l'habillant d'un vocabulaire à la mode et lancez-la dans le public. Elle sera jugée audacieuse, géniale même et avec un peu de chance, subversive.

S'il est vrai qu'on a souvent besoin d'un plus petit que soi, il ne faut pas abuser d'un recours qui peut se retourner contre vous. En effet, il peut arriver que le petit profite de la situation pour s'enfler de son importance et vous dégonfler de votre prépondérance.

Celui qui prédit des calamités, on l'écoute parce qu'il est un prophète; celui qui annonce des jours meilleurs, on en rit parce qu'il est un songe-creux.

Certaines personnes développent à l'égard des vacances un complexe de culpabilité. Si vous les surprenez en flagrant délit de farniente, elles se croient obligées de se disculper. En conséquence, on voit très peu d'adultes occupés à se divertir de façon intelligente très longtemps. Se reposer, se distraire entre neuf et cinq du lundi au vendredi les rend honteux. A la première occasion qu'ils feront naître, ils se jettent sur un outil de menuiserie ou de jardinage et, fébrilement, ils se mettent en frais de se remuer pour massacrer quelque chose.

La campagne pour mon fils de dix ans, c'est un chalet au bord d'un lac, pourvu de toutes les «facilités». Moi, ma campagne, je la vois parsemée de bâtiments de ferme au milieu de champs cultivés. Je suis de la dernière génération à l'évoquer en termes d'agriculteur.

Chez les personnes ingénues et vieillissantes, la vanité accomplit des merveilles sur leurs organes. Elles sentent moins l'âge qu'elles ont que celui que nous leur donnons.

Proclamer un peu haut que vous n'avez pas peur du travail peut amener à faire penser qu'il existe pour vous des besoins terrifiants.

Quand un petit coin tranquille a été découvert, gardez-vous d'y courir. Vous le perdriez de réputation.

Tant d'eau salée et pas un seul grain de sel pour en faire la preuve de visu.

Si l'oreille supporte si complaisamment le grondement de la mer, serait-ce parce que la nature lui a donné la forme d'une conque?

On a peur des mots quand on ne vit pas assez dans leur familiarité.

Si vous tenez trop à vos opinions pour en changer, gardez-vous comme de la peste de réfléchir.

On fait l'avenir comme on le voit, et on le voit de plus en plus craintivement.

Il y a des discutailleurs qui se contentent d'avoir raison: Ce sont les vaniteux. D'autres qui n'ont de cesse que vous n'admettiez avoir tort: Ce sont les orgueilleux.

Dieu est partout comme le Dé-

mon, à cette différence près que l'invisible présence du second n'a pas la discrétion du premier.

«Le bonheur n'est pas intelligent» a écrit Alain. Le malheur ne l'est pas plus, puisqu'il résulte souvent de notre sottise.

### LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le vendredi, Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec et des Hebdo régionaux.

#### SIEGE SOCIAL

10014 - 109<sup>e</sup> Rue, Suite 6  
Edmonton, Alberta  
T5J 1M4

TELEPHONE 423-5672

#### TARIF ABONNEMENT

Les abonnements au Canada:

\$ 12.00 pour un an  
\$ 20.00 pour deux ans  
à l'étranger 15.00

#### LE FRANCO-ALBERTAIN

se vend 50 cents  
l'exemplaire.

Courrier de deuxième classe  
Enregistrement No 1881

HEURE DE  
TOMBEE  
VENDREDI  
10 heures

## LETTRES AU FRANCO

Faites-nous parvenir vos opinions, vos suggestions, vos commentaires favorables ou pas.

Nous ne publions que les lettres et les textes qui sont dûment signés.

Ecrivez-nous à:

Le lecteur a la parole  
LE FRANCO  
10014 - 109<sup>e</sup> Rue  
Edmonton, Alberta  
T5J 1M4

LE FRANCO est toujours prêt à considérer des textes que peuvent vouloir soumettre ses lecteurs. Tout intéressé devrait, par contre discuter au préalable avec la rédaction de tout projet. Ceci pour éviter des redoublements et des déceptions que peut causer un manque d'espace.



## \$\$\$ OFFRE D'EMPLOI \$\$\$

### Francophonie Jeunesse

est à la recherche d'un  
ANIMATEUR.

● **FONCTIONS:** Cette personne sera chargée de l'animation des cinq (5) groupes de jeunes existant dans les communautés francophones de la province. Aussi, il/elle aura à porter main forte à tout groupe de jeunes francophones voulant se structurer et développer un programme d'activités socio-culturelles.

● **QUALIFICATIONS:** -Avoir travaillé avec des jeunes de 14 à 25 ans et /ou avoir fait des études en sciences humaines;  
-avoir une bonne connaissance du milieu franco-albertain;

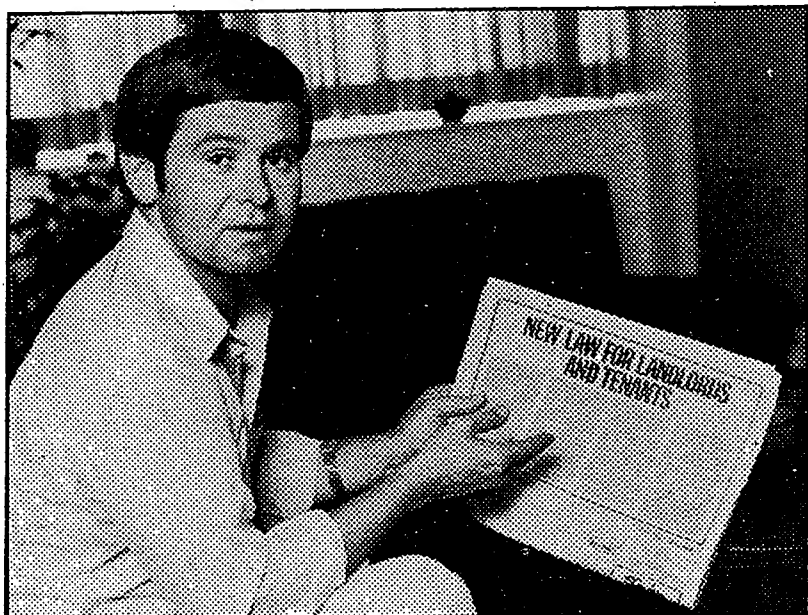
-Etre disponible à voyager; -Etre bilingue (français-anglais).

● **SALAIRE:** A négocier selon les qualifications.

● **FAIRE PARVENIR** vos curriculum vitae avant le 31 août à:

AGATHE GAULIN, coordonnatrice,  
Francophonie Jeunesse de l'Alberta,  
8406- 91e Rue,  
Edmonton, Alta. T6C 4G9  
Tél. 465-7151.

## Propriétaires et locataires



### LE NOUVEL ACTE QUI REGIT LES PROPRIETAIRES ET LES LOCATAIRES POURRAIT VOUS AFFECTER.

Ce nouvel acte est devenu effectif le 1er juillet 1979. Et il y a un certain nombre de changements importants dont vous devriez tenir compte.

● Si un locataire veut quitter, ou que le propriétaire désire que le locataire quitte, le préavis doit être par écrit.

● Aux locataires qui louent au mois, le propriétaire doit donner un préavis de trois mois. Les locataires doivent donner un préavis d'un mois.

● Les cautions ne peuvent pas excéder un mois de location.

● Le locataire ne peut pas changer les serrures sans le consentement du propriétaire. Les serrures peuvent être changées par le propriétaire sans consentement, pourvu qu'une clé soit immédiatement remise au locataire.

● Les propriétaires et les locataires sont passibles d'amendes pour certaines contraventions à l'acte.

● Dans le cas de certaines effractions par le locataire, le propriétaire a le droit de donner à ce dernier un préavis de 14 jours pour quitter.

Pour de plus amples informations, demandez une copie du nouvel acte.

Département de la consommation  
et des corporations  
Boîte postale 1616  
Edmonton, Alberta  
T5J 2N9

ou à votre conseil avoisière local.

**Alberta**

Département de la consommation  
et des corporations

## Jubilé d'or chez les Filles de Jesus

Soeur Alice Trotter



L'église St-Jean Baptiste de Morinville fut le témoin d'une très belle célébration religieuse, le 15 juillet dernier, à l'occasion du cinquantième anniversaire de consécration religieuse de six Filles de Jésus.

En effet, le 4 août 1919, les Soeurs Laura Vaugeois, Bertha Noel, Adrienne Montpetit, Agathe Magnan, Fleurette Gibeau et Adélaïde Thériault prononçaient leurs promesses religieuses devant Dieu et devant l'Eglise.

Cinquante ans plus tard, en ce 15 juillet 1979, c'était à Morinville qu'elles renouvelaient ces mêmes engagements devant un grand concours de parents, d'amis et de paroissiens, et en la présence de Son Excellence, Mgr Raymond Roy, évêque de Saint-Paul, de Mgr Fernand Croteau, V.G. et curé de Morinville, du R.P. Georges Durocher, o.m.i. d'Edmonton, de MM. Les abbés Réal Lavasseur, curé de Legal, et Gervais Kragbé, prêtre originaire de la Côte d'Ivoire, Afrique, et de leurs compagnes Filles de Jésus de la province de l'Alberta et du Montana, E.U.

Dans son homélie, Mgr Roy rappela la vocation des Apôtres et celle de tous les chrétiens suite à l'appel du Christ qui se fait sentir constamment dans les âmes qui veulent l'entendre. La vocation et la vie religieuse c'est l'invitation à suivre le Christ de plus près, à tout quitter pour lui être fidèle. Cinquante ans de vie religieuse signifient autant d'années de fidélité, de loyauté, à travers les moments pénibles autant que dans les moments heureux qu'apporte toute vie humaine. C'est pourquoi les heureuses jubilaires doivent être félicitées. Mais ces cinquante années de vie au service du Seigneur représentent surtout des grâces spirituelles innombrables, les dons de son Esprit qu'il leur a décernés dans sa munificence.

Soeur FLEURETTE GIBEAU, la huitième d'une famille de 11 enfants, est née à Morinville où ses parents, M. et Mme Joseph Gibeau (Régina Cloutier) sont comptés parmi les pionniers qui ont bâti cette paroisse. Après ses études au pensionnat des Filles de Jésus, Sr. Fleurette s'embarqua pour la France où elle fit son noviciat et sa profession religieuse à St-Joseph de Kermaria. En ses premières obédiences on la retrouve en divers endroits en Nouvelle-Ecosse où elle enseigne la musique jusqu'en 1947, année de son retour dans l'Ouest. Les écoles de Beaumont, Pincher Creek, Picardville, Morinville et Vimy ont bénéficié de son dynamisme et de sa créativité. Sr. Fleurette appartient actuellement à la communauté d'Athabasca.

Sr AGATHE MAGNAN est la dixième de onze enfants, dont les parents, M. et Mme David Magnan (Artémise Turgeon) ont quitté St-Pierre-Baptiste, comté Mégantic, Qué. pour venir s'établir à Beaumont. Elle fit profession religieuse à St-Joseph de Kermaria, France, et sa première obédience la conduisit à St. Joseph's Convent, Abbeywood, Angleterre, où elle fut maîtresse de dessin et surveillante des pensionnaires de 1929 à 1950. Revenue au pays quelques années après la guerre, Sr. Agathe fut nommée supérieure à Plamondon et ensuite à Morinville. En 1957, elle accepta cette responsabilité à la Maison Saint-Joseph d'Edmonton avec celle de maîtresse des novices, jusqu'en 1966, quand elle quitta Edmonton pour le Lac la Biche où elle s'est occupée des archives médicales à l'hôpital jusqu'en 1974. Depuis cette date, Sr Agathe fait du travail bénévole: catéchèse à l'école et vi-

(Suite: page 3)

## • Remerciements •

Nous tenons à remercier toute la population pour avoir fait des fêtes de Jubilé de Falher un succès retentissant.

Merci à tous les invités de l'extérieur et des résidents des paroisses avoisinantes de leur présence et participation. Merci aux entreprises et commerçants aux organisations locales et aux médias d'information de leur support.

Merci à chaque personne bénévole qui a dû travailler des heures et des heures à cette organisation.

Pour terminer, si la parade a été fantastique, c'est grâce à la coopération de tous ceux qui ont consacré des heures à monter un char allégorique et à tous ceux qui ont voulu passer leurs camions et machineries.

Ce fut une fête inoubliable pour chacun de nous et chacun de vous.

Merci à tous  
Comité du Jubilé de Falher.

(Suite)

site des malades.

Sr. ADRIENNE MONTPETIT, la sixième de sept enfants, est née à Legal, Alberta. Elle appartient à une belle famille de pionniers: M. et Mme Ludger Montpetit (Georgina Normandeau) et est la nièce de feu M. l'abbé Normandeau, prêtre-colonisateur en Alberta. Après ses études à Morinville, elle entra au noviciat des Filles de Jésus, au Kermaria de France où elle fit ses promesses religieuses. Après des études universitaires, Sr. Adrienne se dévoua à l'oeuvre d'éducation à Morinville, Pincher Creek, Plamondon, Beaumont, pendant de nombreuses années, jusqu'en 1969 quand elle assumait la charge de secrétaire provin-

cial pendant cinq ans. Depuis 1978, elle appartient à la communauté, résidence no. 100, du Lac la Biche, où elle partage ses journées entre la prière et la visite des malades.

Sr. BERTHA NOEL, la sixième enfant d'une famille de dix enfants, est née à MacLeod, Alberta, de M. Jean Noel et d'Adeline Arsenault. Après son cours d'infirmière et une spécialisation en obstétrique, Sr. Bertha se dévoua dans les hôpitaux de Lewistown, Montana, E.U., du Lac la Biche, de Pincher Creek. Depuis 1977, on lui attribua la charge d'infirmière à la Maison Saint-Joseph d'Edmonton. Les patients de Sr. Bertha se souviendront long-

temps de sa grande patience, de son dévouement inlassable et de son inépuisable délicatesse.

Sr. LAURA VAUGEOIS, la dixième de la belle famille de 14 enfants de M. et Mme Joseph Vaugois (Léonie Rhéault), est née à St-Roch de Mékinac, P.Q. La famille vint s'établir à Beaumont. Sr. Laura fut désignée pour la Nouvelle-Ecosse dès sa profession religieuse à Kermaria de Trois-Rivières et elle se dévoua sans compter à l'oeuvre d'éducation jusqu'en 1947. A partir de cette date, elle enseigna à Pickardville, Beaumont, Vimy, Plamondon et à Lac la Biche. Elle s'adonne encore à l'enseignement religieux en ce der-

nier endroit avec toute l'énergie et l'enthousiasme qui l'ont toujours caractérisée.

Sr. ADELAIDE THERIAULT, originaire de la Nouvelle-Ecosse, a dépensé trente années de sa vie religieuse dans l'Ouest. Prêtée par sa province religieuse de Moncton, N.B., après sa profession religieuse au Kermaria de Trois-Rivières, Sr. Adélaïde s'est dévouée avec un zèle infatigable dans les services généraux à l'hôpital et au couvent de Pincher Creek, à Plamondon et à Pickardville. Retournée dans sa province d'origine depuis 1969, elle nous est revenue pour célébrer avec ses compagnes de profession son jubilé d'or de vie religieuse.

## Une Exploration guidée de VIA: pour un automne inoubliable!



Ça fait longtemps que vous rêvez de partir explorer un coin de pays qui vous fascine? Offrez-vous des vacances reposantes en train cet automne. Vous pourrez ainsi voir l'automne de plus près, vous détendre et vous divertir en compagnie d'un groupe de gens ayant les mêmes goûts que vous! Vous verrez des régions splendides et visiterez les endroits les plus intéressants à une époque de l'année où la nature offre un spectacle haut en couleurs! Suivez le guide VIA.

Vous voyagerez dans nos voitures les plus confortables, logerez dans les meilleurs hôtels disponibles et vous déplacerez dans des autocars climatisés. Le service dans nos trains vous enchantera! Et au départ, vous ferez connaissance avec vos compagnons de voyage lors d'un petit déjeuner-rencontre des plus sympathiques.

### Exploration du triangle Jasper-Victoria-Vancouver — 11 jours. Départ de Calgary ou d'Edmonton, le 11 septembre.

La première étape de ce voyage se situe au coeur des Rocheuses, à Jasper, où une excursion au mont Edith-Cavell est prévue. En route pour Prince-Rupert, des panoramas grandioses s'offrent à vous. À Prince-Rupert, le parc Roosevelt et le mont Hays vous éblouiront. Puis vous voguerez sur les eaux du magnifique Passage intérieur à bord du luxueux "Queen of Prince Rupert". Vous atteindrez l'île de Vancouver et découvrirez les célèbres jardins Butchart à Victoria. Puis vous prendrez le traversier qui vous conduira à Vancouver, où une visite guidée de la ville est prévue.  
Prix par personne, à raison de deux par chambre: à partir de \$565.

### Exploration des Maritimes — 17 jours. Départs de Calgary ou d'Edmonton, les 15 et 19 septembre.

Ce voyage vous permettra de vous familiariser avec le passé historique et les beautés naturelles des Provinces Maritimes. Après Montréal, vous visiterez Moncton et Saint-Jean, vous partirez ensuite par autocar le long de la piste Evangéline. En route vers Halifax, vous découvrirez la région de Grand-Pré et Peggy's Cove. Après un séjour à Halifax, vous partirez vers le Cap Breton. Vous verrez ensuite la piste Cabot et la forteresse de Louisbourg. Puis le traversier à destination de l'île du Prince-Édouard vous transportera vers un monde enchanteur!  
Prix par personne, à raison de deux par chambre: à partir de \$965.

### Exploration de l'Alaska — 12 jours. Départ de Calgary ou d'Edmonton, le 18 septembre.

Après avoir traversé les Rocheuses, vous visiterez Vancouver. Puis vous partirez pour une croisière inoubliable de 8 jours en Alaska sur le luxueux "Princess Patricia". Vous naviguerez au milieu de paysages fantastiques et mouillerez dans six ports célèbres, dont Skagway et Juneau, trépidante capitale de l'Alaska. Vous ferez escale à Prince-Rupert et à Albert Bay, avant de revenir à Vancouver. Un voyage magnifique pour les grands explorateurs!  
Prix par personne, à raison de deux par chambre: à partir de \$1200.

### Exploration du nord-est des États-Unis — 17 jours.

Départs de Calgary ou d'Edmonton,  
les 29 septembre et 6 octobre.

Après avoir traversé des régions variées et très pittoresques, c'est de Montréal que vous prendrez le chemin des États-Unis. Vous longerez les rives du Lac Champlain et traverserez le Vermont. Ensuite, c'est à New York, capitale du divertissement, que vous séjournerez. Après, vous traverserez le Connecticut et le Rhode Island pour arriver à Boston. Vous visiterez cette région riche en lieux historiques puis vous vous reposerez dans le décor enchanteur des montagnes Vertes. Un voyage rempli de découvertes et d'aventures.

Prix par personne, à raison de deux par chambre: à partir de \$900.

### Exploration au Royal Winter Fair — 12 jours.

Départ de Calgary ou d'Edmonton,  
le 7 novembre.

Ce voyage vous fera découvrir tous les visages de Toronto et vous permettra de voir le Royal Winter Fair et d'assister à son merveilleux spectacle équestre. Visite de la Tour du CN et de l'Ontario Science Center, randonnée en ville par autocar, dîner au Old Mill Restaurant, excursion à Niagara Falls, match de hockey de la L.N.H. au Maple Leaf Gardens, enfin un voyage des plus divertissants et des plus excitants!

Prix par personne, à raison de deux par chambre: à partir de \$600.

### Exploration des Maritimes et de Terre-Neuve — 20 jours.

Départ d'Edmonton le 23 septembre.

Ce forfait vous fera traverser tout le pays pour vous permettre de découvrir les Maritimes. Vous verrez Montréal, Halifax, le Cap-Breton, Baddeck et la célèbre piste Cabot, Port-aux-Basques, Corner Brook, Gander, Saint-Jean, Grand Falls, Sydney, la forteresse de Louisbourg. Les Maritimes, c'est à voir!  
Prix par personne, à raison de deux par chambre: à partir de \$1 165.

Pour plus de renseignements sur ces explorations ou sur les autres vacances VIA, adressez-vous à un agent de voyages ou au bureau des ventes VIA, au 265-6131 (Calgary) ou au 429-5431 (Edmonton).

## Pour aider les jeunes

La Fédération des Jeunes Canadiens-Français est à la recherche de personnes d'expression française qui auraient assez d'expérience pour aider les jeunes dans différents sphères de la vie communautaire.

Alors si vos expériences, quotidiennes, peuvent être utiles aux jeunes de votre milieu dans les domaines culturel, économique, éducationnel, les loisirs, politiques, de la santé, social, juridique, de la situation de la femme aux toutes autres activités susceptibles d'intéresser les jeunes et qu'il vous est possible de vous déplacer en province, n'hésitez pas à nous envoyer votre nom, adresse et numéro de téléphone à: 1 rue Nicholas, Pièce 602, OTTAWA, Ontario K1N 7B6 et nous nous ferons un plaisir de vous envoyer de plus amples renseignements.

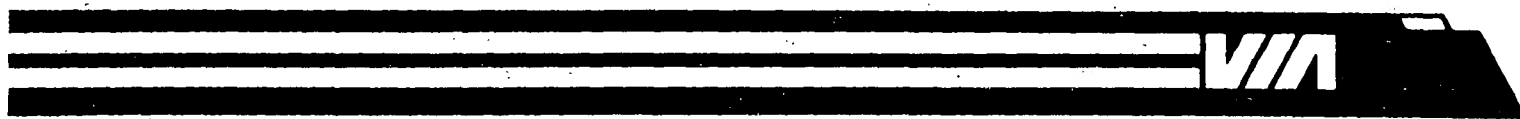
Ces noms seront publiés dans un bottin qui sera mis à la disposition des associations-jeunesse francophones de toutes les provinces hors-Québec.

Pour plus de renseignements:

Vincent Rossignol  
1, rue Nicholas,  
pièce 602  
Ottawa, Ontario  
K1N 7B6  
(613) 236-8866

demandée pour enfant  
de 5 mois, quatre jours  
par semaine, à St. Al-  
bert, région Braeside,  
commençant en sep-  
tembre. 459-6134

## l'invitation au voyage



## Nouvel agent régional

au Bureau de l'Ouest du Commissaire  
aux langues officielles

WINNIPEG--La Commission de la fonction publique du Canada a nommé Mme Gilberte M.-T. Proteau agent régional au Bureau de l'Ouest du Commissaire aux langues officielles.

Le représentant du Commissaire dans les quatre provinces de l'ouest, M. Maurice Gauthier, a rendu publique

cette nomination au nom du Commissaire aux langues officielles, M. Max Yalden.

C'est le 10 mai dernier que la Commission de la fonction publique approuvait la nomination de Mme Proteau, qui doit assumer ses nouvelles fonctions au bureau de Winnipeg le 7 août 1979.

Mme Proteau, qui a fait carrière dans l'enseignement, est née le 7 juin 1937 à Saint-Boniface Manitoba. Après avoir terminé maîtrise en éducation de l'Université d'Ottawa, Mme Proteau a effectué pendant trois ans des recherches pour le ministère de l'Éducation.

Mme Proteau, qui a fait carrière dans l'enseignement, est née le 7 juin 1937 à Saint-Boniface (Manitoba). Après avoir terminé ses études à l'Université du Manitoba,

elle obtenait en 1968 sa maîtrise en éducation de l'Université d'Ottawa. Mme Proteau a effectué trois ans de recherches pour le ministère de l'Éducation du Manitoba, et a consacré les deux dernières années à l'enseignement du français et à l'orientation des étudiants au Collège de Saint-Boniface.

En plus de ses dix années d'expérience dans l'enseignement au niveau secondaire, Mme Proteau a aussi travaillé comme agent d'information pour le Centre



Mme Proteau

culturel franco-manitobain.

Mme Proteau apportera son concours à Monsieur Gauthier dans l'exécution du rôle du bureau régional qui consiste à veiller au nom du Commissaire à l'application dans l'ouest du Canada de la Loi fédérale sur les langues officielles.

# Numéros gagnants

## Tirage du 30 juin

6 prix de \$1 million à gagner

5786794..\$1 MILLION	4425901..\$1 MILLION	4927314..\$1 MILLION
-786794..\$10,000.	-425901..\$10,000.	-927314..\$10,000.
--86794..\$1,000.	---25901..\$1,000.	---27314..\$1,000.
---6794..\$200.	---5901..\$200.	---7314..\$200.
---794..\$100.	---901..\$100.	---614..\$100.
1611522..\$1 MILLION	6332223..\$1 MILLION	5581736..\$1 MILLION
-611522..\$10,000.	-332223..\$10,000.	-581736..\$10,000.
--11522..\$1,000.	---32223..\$1,000.	---81736..\$1,000.
---1522..\$200.	---2223..\$200.	---1736..\$200.
---522..\$100.	---223..\$100.	---736..\$100.

## Tirage du 5 août

6 prix de \$1 million à gagner

4446013..\$1 MILLION	4065579..\$1 MILLION	3342678..\$1 MILLION
-446013..\$10,000.	-065579..\$10,000.	-342678..\$10,000.
--46013..\$1,000.	---65579..\$1,000.	---42678..\$1,000.
---6013..\$200.	---5579..\$200.	---2678..\$200.
---013..\$100.	---579..\$100.	---678..\$100.
6864451..\$1 MILLION	5820655..\$1 MILLION	1604034..\$1 MILLION
-864451..\$10,000.	-820655..\$10,000.	-604034..\$10,000.
--64451..\$1,000.	---20655..\$1,000.	---04034..\$1,000.
---4451..\$200.	---0655..\$200.	---4034..\$200.
---451..\$100.	---655..\$100.	---034..\$100.

Si les listes ci-dessus et les listes officielles des numéros gagnants provenant de l'ordinateur ne concordent pas, celles de l'ordinateur prévaudront.

**SI VOUS DÉTENEZ UN BILLET GAGNANT DE \$100: à compter du 8 août, et ce pour une période d'un mois, les gagnants d'un montant de \$100 pourront encaisser leur billet de Loto Canada dans la plupart des institutions financières.**

**SI VOUS DÉTENEZ UN BILLET GAGNANT:**

1. Remplissez le talon à l'endos du billet.
2. Expédiez-le par courrier recommandé à Loto Canada Inc., case postale 1 000 000, Ottawa, Canada K1G 3Z3, ou présentez le talon au bureau de Loto Canada le plus près de chez vous, où l'on vous remettra un reçu officiel.
3. Vous recevrez un chèque au montant de votre prix dès que la validité du talon de votre billet aura été reconnue par Loto Canada.

# Loto Canada

## La loterie nationale

## Sainte - Lina

Par  
Laurette Michaud



60e anniversaire, M. & Mme Joseph Lozeau

Mr. Joseph Lozeau né à Varennes, Québec, le 7 mai 1898. Mme Alida Lozeau (née Vallée) née à Curran, Ontario, le 20 sept. 1898, sont venus à Sainte-Lina en 1917.

Ils se sont mariés à Sainte-Lina le 12 février 1919.

Ils ont eu un magasin général de 1932 à 1968, à Sainte-Lina.

Ils ont eu 11 enfants - dont 9 vivants.

Mme Laurette Michaud de Sainte-Lina, Mme Bella Boutin de Surrey, BC. Mme Juliette Michaud de Victoria BC. M. Victor Lozeau de Portage des Prairies, Manitoba, M. Richmond Lozeau de Lac La Hache, C.B., Soeur Claire du Sacrement (Lorraine) Carmélite au Carmel St-Joseph St-Agatha, Ontario, Maurice Lozeau de St-Paul, Mme Claire Ouellette, Sainte-Lina, Camille Lozeau Sainte Lina, Bébé armand est né & mort et une fille Mme Germaine Lafond décédée en 1961. L'anniversaire fût célébré le 7 juillet 1979 à Sainte-Lina avec les enfants et une nombreuse descendance de 41 petits enfants, 42 arrière-petits enfants, de parents et d'amis. Une soeur de M. Lozeau, de Varennes, Québec s'est rendue pour la fête, Mme Mathilde Cadieux, ça faisait 19 ans depuis la dernière fois qu'ils s'étaient vus, ce fût une joyeuse occasion, un bon souvenir d'une fête mémorable.



# Actualités

DES MOIS DE TRAVAIL, MAIS UN RESULTAT POSITIF

Une très forte participation, des activités pour tous les goûts, une température des plus clémentes - tel est le bilan des festivités du 60ième anniversaire du Jubilé de Falher qui se tenait du 27 au 29 juillet dernier.

Dans le cadre de ces fêtes, un public de 450 personnes se donnait rendez-vous à la première partie de vendredi - le tout débutait par une rencontre des anciens, amis (es) et professeurs) qui, soit dit en passant, fut très riche en émotions, puisqu'elle réveillait en chacun d'eux des souvenirs...

Sans doute avez-vous reconnu Madame Yvonne Lauzé-Johnson qui fut professeure à l'école Routhier de 1931 à 1971. Ayant demandé quelques questions à ces anciens étudiants, ces derniers me répondirent: «C'était un professeur excessivement sévère, mais ce fut sans doute le meilleur que nous ayons eu dans nos années académiques».

LA FETE CONTINUE, ET LE RIDAU S'OUVRE!

Dolorès Comeau-Wozny a donné tout un spectacle alors qu'elle était l'invitée de ces fêtes du 60ième anniversaire.

Aussi bien le dire, Dolorès Wozny nous a quelque peu surpris, tout comme elle a surpris les dirigeants du 60ième. La foule, de leur côté, n'a pas tellement été étonnée, sachant depuis toujours que la belle Dolorès est sensationnelle sur scène et qu'elle est en mesure d'offrir un spectacle de première qualité.

DU METIER

On l'a constaté au tout début, Dolorès a beaucoup de métier et ça se sent, surtout que dans les toutes premières minutes de son spectacle, elle s'arrange pour gagner son public. Aussi, elle n'a pas eu de difficulté à faire participer la foule.

Sa troupe de danseuses n'a rien ménagé pour présenter un spectacle tout aussi attrayant. Les chorégraphies ont évidemment été accueillies avec une participation vraiment exceptionnelle, car jeunes comme vieux, ça dansait!!!

UN AVENIR PROMETTEUR POUR LA TALENTUEUSE DORIS DOYLE

Toujours en ce qui concerne cette première tranche de l'ouverture des

## Des mois de travail, mais un résultat positif

par Viviane V. Robert

Fêtes, le public a pu applaudir Madame Doris P. Doyle qui a son tour, a su donner un spectacle de qualité avec un répertoire de chansons fort apprécié de la foule.

En un mot, cette grande première du 27 juillet a plu au public; une Dolorès Wozny en forme, une Doris Doyle infatigable et une foule en fête, tel est le résultat positif de cette soirée mémorable!

ON DOIT ETRE FIER DE FALHER

Appelé à prendre la parole, le maire de Falher, Monsieur Gérard Maisonneuve a voulu mentionner au public présent «qu'il n'y a pas de honte à regarder en arrière, puisque ceux qui nous ont précédé nous ont laissé un héritage des plus attachants. 60 ans, ça peut paraître long pour ceux qui n'ont jamais vécu à Falher, mais pour nous citoyens de l'endroit, ce fut un peu trop court, ou du moins, pour ceux qui ont vécu notre histoire» déclarait le Maire Maisonneuve. Il a profité de cette circonstance en invitant sur scène, les membres qui ont travaillé à l'organisation de cette fête et c'est dans une vague d'applaudissement que la foule se leva pour reconnaître l'excellent travail de tous ces bénévoles. Félicitations à René Roy et à toute son équipe!

28 juillet, LE COMITE EMPLOIE UNE FORMULE GAGNANTE

Bien qu'une foule demeure toujours difficile à évaluer, il semble que les spectateurs venus assister à la grande parade du 60ième ne se sont pas découragés, de se masser le long du parcours.

Plus de 70 chars allégoriques participaient à cette grande manifestation et tout s'est déroulé dans l'euphorie et la gaieté.

ON LA FETE NOTRE FETE

C'est peut-être sous ce thème que la population participait, mais la fête battait son plein et la ville de Falher n'était qu'un essaim en ces jours de célébration.

La majorité des activités se déroulaient sur les terrains de l'Ecole Routhier et dans ce même après-midi, le «Beer Garden» aura été le lieu de rencontre. Outre le «ravitaill-

ement» qui faisait l'affaire de tous, les visiteurs y ont retrouvé une animation constante. Nous ne ferons pas exception à la règle en vous disant que cette activité des Fêtes a attiré pas moins de 2000 personnes qui ont littéralement circulé sur le terrain par cette autre belle journée de juillet et dont le thermomètre marquait 34 beaux degrés à 3 heures de l'après-midi.

SUCCES SANS PRECEDENT DE L'EXPOSITION

C'est durant les journées de vendredi et samedi que la population pouvait se rendre au Collège Notre-Dame pour rencontrer les artistes et admirer peintures, tissage, fléché, céramique etc...

Afin d'offrir davantage de services aux quelques 1000 visiteurs qui passèrent, Madame Yvonne Bouchard, gérante du Carrefour, avait ouvert ses portes de la boutique. Madame Bouchard nous a confié «qu'il y a eu plusieurs visiteurs de l'extérieur de la province au cours de cette exposition, mais j'ai remarqué que cette manifestation du 60ième a su recruter ma clientèle, principalement parmi les résidents de la région» de conclure la responsable du Carrefour.

ET QUE DIRE DU SOUPER...

C'est dans une organisation parfaite et digne de mention qu'une foule de 500 personnes se sont vu «lécher les doigts» presque tous en même temps durant l'heure du souper. La participation active a plu à l'ensemble du comité organisateur et tous pourront dire que les dirigeants du 60ième ont été à la hauteur de la situation. Tout était coordonné à la minute près!

UNE GRANDE SOIREE

La grande salle de l'Ecole fut, une fois de plus, littéralement envahie, alors que pas moins de 500 personnes bien comptées, ont dansé au frais de la musique de l'orchestre Henri Roy. Même s'il faisait très chaud entre ces quatre murs, les gens s'en donnaient à cœur joie et le dépôt de ravitaillement ne fournissait plus aux commandes. Vers la fin de la soirée, Monsieur Laurent Bouchard, président de l'A.C.F.A. régionale, a su profiter de l'occasion pour présenter Monsieur René Roy, président de Falher. C'est avec

émotion que Monsieur Roy a déclaré «le résultat des fêtes est dû au travail acharné de mon équipe et au défi que nous voulions relever. Je crois pouvoir me permettre de souligner ce soir, que les fêtes sont un succès et je m'en voudrais de ne pas souligner votre participation - elle a été magnifique - nous espérons que ces journées passées avec nous resteront longtemps dans vos mémoires» de conclure Monsieur Roy.

ORGANISATION NUMERO 1

Pas moins de 700 personnes ont assisté à la messe. C'est Mgr. Henri Légré, évêque du diocèse, qui a prononcé l'homélie de circonstance. Les flambeaux et les bannières étaient évidemment à l'honneur. Après la cérémonie, les paroissiens ont été invités à se rendre à l'extérieur pour la bénédiction de la croix.

Cette expérience entourant le 60ième anniversaire de Falher a connu un énorme succès. Il faut dire Merci et Bravo à cette armée de bénévoles qui avaient vraiment tout prévu pour que la cérémonie soit une réussite.

TOUTE BONNE CHOSE A UNE FIN

Le 60ième de Jubilé aura pris fin dimanche par la dernière manifestation inscrite au programme, un déjeuner aux crêpes. Cet événement a attiré un grand nombre de personnes et de me reconfier Monsieur Roy, «il serait vain de penser arriver à un bon résultat sans l'encouragement et la collaboration de tous ces gens - je trouve cela très étonnant comme résultat, et c'est dommage que toute bonne chose ait une fin».

APRES LA FETE...FALHER REPREND SON COURS NORMAL

Les visiteurs venus de tous les coins des provinces pensaient à leur retour chez eux où a un déplacement vers une autre manifestation touristique, alors que les résidents de l'endroit s'approprièrent à accrocher les costumes d'époque, les banderoles et tout le bazar jusqu'au prochain centenaire peut-être...

Lundi, cette ville qui avait tant bougé était devenue calme et la vie reprenait son cours normal.

Malgré la fatigue, Monsieur René Roy s'est dit satisfait. La température a été clémentine, le public a très bien répondu aux activités qui lui étaient offertes et les fêtes se sont déroulées sans anicroches majeures; tous les ingrédients, en somme, pour être en mesure de qualifier cet événement de réussite et de donner l'élan nécessaire à la préparation de sa prochaine célébration, dans un peu moins de 40 ans....

Jardin  
d'enfants (ECS)  
à Beaumont

(5 milles au sud d'Edmonton)

a besoin de professeurs  
bilingues de préférence  
diplômés de l'Université: Diplôme D.C.S.

Position à plein temps,  
dès le mois de septembre 1979.

Faites parvenir votre  
curriculum vitae à:

Mme M.O. Johnson  
R.R. no. 1  
South Edmonton,  
Alberta

Tél: 955-2225

PEUGEOT



NOUVEAU  
CONCESSIONNAIRE

Pioneer  
Automotive Ltd.

MODEL 1979 EN STOCK  
504 GAZ ET DIEZEL  
604 SL GRAND LUXE

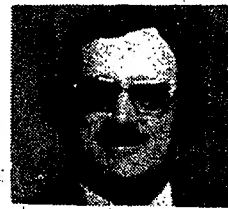
8640 125 Ave.  
Tél: 479-5566  
479-3040

Professeur  
de pré - maternelle  
demandé

«BEAUX ESPRITS»,  
nouvelle pré-maternelle à  
l'école Notre-Dame de  
Lourdes, est à la recherche  
d'un professeur/directeur à  
mi-temps à partir du 17 septembre.

Appelez: Simonne Sewell  
483-1423 Judith Durocher  
453-3136

Albert Parent



BUXTON  
REAL ESTATE

Pour tous vos besoins  
immobiliers

Evaluations par écrit - gratis

10104-121 Rue. Bur: 482-6311  
Rés: 466-8361

# Livres

## Dictionnaire encyclopédique des mots croisés

Guérin éditeur limitée, 242 pages, Roland Godin.

Amateurs de mots croisés,

Cruciverbistes comme on vous appelle quelquefois - vous qui vous livrez à ce jeu qui consiste à trouver des mots d'après des définitions, parfois fantaisistes et toujours amusantes, et à les placer dans des cases verticales et horizontales où ils se croisent... Voici ce qui sera dorénavant votre BIBLE: un Dictionnaire encyclopédique des mots croisés: Non pas un dictionnaire simple de mots croisés, mais un ouvrage qui comporte à lui seul deux (2) éléments importants dans la solution des mots croisés: 1. Une classification alphabétique des définitions telles qu'elles apparaissent dans les mots croisés;

2. Une classification des réponses en tenant compte du nombre de lettres des mots: 2 lettres, 3 lettres et 4 lettres.

Des auteurs ont publié des dictionnaires simples à l'usage des amateurs où l'on trouve surtout des noms propres de fleuves, d'îles, d'écrivains et un certain nombre de noms communs. D'autres, on édité un dictionnaire où les mots sont classés par nombre de lettres. Enfin, tous les cruciverbistes avaient à leur disposition des dictionnaires traditionnels: De la langue, des noms propres, des idées suggérées par les



mots...

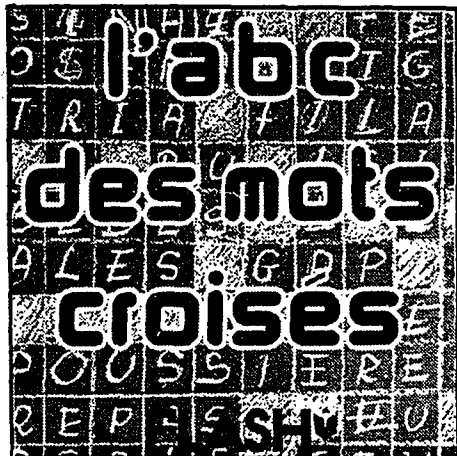
à tous, il manquait un dictionnaire résumant les qualités des dictionnaires traditionnels (définition de noms propres et communs), et des dictionnaires spécialisés à l'usage des cruciverbistes (mots classés par sujet ou par nombre de lettres): Le voici.

Que les puristes ne crient pas à la facilité car, en dépit de toute la richesse de ce dictionnaire encyclopédique des mots croisés, il y aura toujours de la place dans la solution des mots croisés pour la mémoire, l'imagination, l'intelligence et l'érudition.

### L' a b c des mots croisés

Marabout Flash, 157 pages, Claire Van Weyenbergh

Vous êtes amateur de mots croisés mais vous abandonnez trop souvent vos grilles... modestement garnies. Pour améliorer vos performances et en arriver à résoudre les problèmes les plus compliqués, il vous faut de la méthode, une bonne tactique et quelques ficelles. En un mot comme en mille, il vous faut ce, Marabout Flash.



Les articles présentés dans cette page peuvent être commandés par l'intermédiaire de votre

Carrefour régional. **LE CARREFOUR**

## VOYAGES PRESTIGE TRAVEL

Entre le 24 sept au 04 nov - Destination au Canada. Entre le 05 oct au 23 nov - Destination au États-Unis.

Minimum Sejours - 7 jours. Maximum sejours - 30 jours. Réservations immédiates.

Edmonton - Montréal - aller - retour	169'00 dollars
Edmonton - Toronto - Aller - retour	169'00 dollars
Edmonton - Halifax - aller - retour	199'00 dollars
Edmonton - Québec - aller - retour	199'00 dollars
Edmonton - Tampa - aller - retour	239'00 dollars
Edmonton - New York - aller - retour	199'00 dollars
Edmonton - Los Angeles - aller - retour	139'00 dollars
Edmonton - San Francisco - aller - retour	119'00 dollars

Plus Taxe.

Contactez nous immédiatement.

424-6792

424-6774

## Dictionnaire des mots croisés

Les Editions de l'homme, 317 pages, Paul Lasnier.

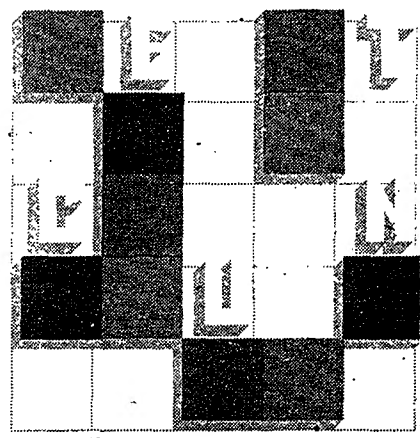
Savez-vous l'autre nom du serpent à lunettes? (le naja) Comment dit-on mettre bas en parlant d'une jument? (pouliner) Comment appelle-t-on un nez plat et comme écrasé? (Camard)

Si vous ignoriez ces définitions, vous avez besoin de ce nouveau dictionnaire des mots croisés. Avec ses quelques 25,000 noms communs, cet ouvrage constitue une suite logique au Dictionnaire des noms propres, paru en 1966 aux Editions de l'Homme, sous la plume de Paul Lasnier, Claude Gauthier et Robert Piquette. Il constitue un outil pratique, et deviendra indispensable à tous les lecteurs qui, cruciverbistes convaincus, amateurs de devinettes ou simplement curieux de leur langue, auront, un jour ou l'autre, à

## dictionnaire des mots croisés

paul lasnier

noms communs



chercher quelque mot rare ou difficile.

## Le mot mystère

Presses Pocket, 185 pages, Roger La Ferté

Roger La Ferté, l'homme anti-sinistre. Dans tous les quotidiens de langue française, dans la presse hebdomadaire, à la radio, à la télévision, partout on le retrouve.

Optimiste forcené, il pense que les jeux sont une thérapie contre l'angoisse contemporaine.

Alors qu'il y a souvent peu de solutions à nos problèmes, il offre des problèmes qui, eux, ont leurs solutions!...



## Disques

### Anne Joyal

Une fois évaporée, l'hystérie intellectuelle qui a marqué l'époque de la relève, laisse aujourd'hui pan-tout certains éléments qui en ont largement bénéficié. Avec le recul, ce tremplin n'a pas tenu le coup! Et laisse en quête d'option musicale plus actuelle une Anne Joyal qui a subitement le goût de faire danser.... Sur la pointe des orteils seulement. Sans se compromettre totalement, faut dire. Ce deuxième album (long à venir d'ailleurs) témoigne d'un goût pudique pour le rock, d'une intention musicale en pleine évolution. Le contraste mérite cependant d'être saisi plus confortablement...



### Daniel Balavoine : LE CHANTEUR



Avec Daniel Balavoine, il est permis de regretter d'avoir des oreilles de chaque côté de la tête pendant un long 45 minutes. Voilà de loin la chose la moins heureuse qui nous soit arrivée de France depuis l'avance grandissante d'une nouvelle génération de chanteurs pop. Chez Balavoine, il faut y voir les terribles séquelles de la mode des minets-chanteurs pour comprendre à quel point l'intégration néo-pop apparaît ridicule dans son emballage. Criard, agaçant et stressant, la chose s'annonce insupportable...

Dimanche - Matin (Gaétan Chabot)



# LE FRANÇAIS: ÇA VA ?

PIERRE MONOD



## Responsabilité de Radio-Canada

J'ai toujours eu de la peine à accepter dans un pays comme le nôtre cette séparation entre les deux ethnies fondatrices: l'anglophone et la francophone. Il s'agit d'abord d'un manque d'intérêt des organes de diffusion de nouvelles pour ce qui se passe dans la partie du pays dont ils ne parlent pas la langue; je m'explique: si vous écoutez les nouvelles de Radio-Canada, vous serez amplement informé sur tout ce qui se passe au Québec; en revanche, les nouvelles du reste du pays n'occuperont que peu de place dans leurs émissions. Si je m'hasardais à traduire ceci en chiffres, je dirais que 65% des nouvelles sont québécoises, 25% de nouvelles internationales. Les conséquences qui découlent de telles attitudes sont évidentes: le Canada en tant qu'état n'existe ni pour les uns ni pour les autres; d'un côté l'auditeur francophone canadien n'est tenu au courant que de ce qui se passe au Québec et très peu des événements qui ont lieu au Canada et - ce qui est beaucoup plus grave - il en est de même pour les Québécois qui sont mal informés et sous-informés en ce qui concerne le reste du pays. Le public anglophone, lui, n'est renseigné que de façon souvent tendancieuse sur la situation au Québec.

En tant que fédéraliste, et vivant provisoirement au Québec, je déplore que la direction de Radio-Canada ne sente pas le besoin de présenter des programmes de nouvelles qui permettent à tous ceux, québécois ou canadiens d'expression fran-

çaise qui les écoutent d'être tenus au courant de la situation quotidienne de leur pays - notre pays - et non seulement du Québec. Ici, la population a le choix entre Radio-Canada et Radio-Québec, qu'elle cherche à s'informer ou à se divertir. Quelles différences trouve-t-on entre les deux? Côté nouvelles: tant l'une que l'autre se contente de nous parler presque exclusivement du Québec; côté divertissement et comédies «populaires» tout est basé sur Montréal et l'arrière pays du Québec; quant aux films (longs métrages) ils sont en majorité américains doublés, un ou deux anglais doublés et quelques français, ceci pour Radio Canada alors que Radio Québec aurait une tendance au contraire.

Sachant que notre population québécoise et canadienne passe entre trois et cinq heures chaque jour devant le «petit écran», il est nécessaire de se demander quelle place le Canada tient dans toutes ces émissions. La direction de Radio Canada ne se rend-elle pas compte qu'elle fait le jeu du séparatisme? Je ne veux pas croire à son incompetence ni à son manque d'esprit civique mais je crois qu'au moment où une province s'apprête à prendre des décisions vitales pour le reste du pays, il est temps que ladite direction cesse de se considérer moins comme québécoise et davantage comme canadienne. Continuer à ne montrer à la population québécoise et canadienne française que ce qui se fait au Québec et la laisser dans l'ignorance

sur le reste du Canada, c'est faire l'oeuvre des séparatistes et je ressens une vive inquiétude lorsque je constate que nos programmes actuels de télévisions sont semblables à ceux d'il y a cinq ou dix ans, c'est-à-dire que nous ne cherchons nullement à rapprocher les Canadiens les uns des autres mais que nous vivons comme si nous ne courrions pas un très grave danger. Quand est-ce que la direction de Radio Canada le réalisera. Croit-elle que quelques interviews «niaiseuses» dans le genre de: «Êtes-vous pour ou contre la séparation?» ou «Que pensez-vous du Canada?» seront suffisantes quinze jours avant le référendum? Il faut que la question soit posée en raison de la gravité de la situation; nous savons que Radio-Canada est une société indépendante et nous nous réjouissons de la liberté dont elle jouit mais si les événements tournaient plus mal que les optimistes le pensent, il faudrait aussi que les «bonzes» de Radio-Canada se souviennent qu'ils devront abandonner leurs beaux bureaux de Montréal si le Québec se séparait. A quand donc des programmes canadiens, des nouvelles canadiennes à Radio-Canada qui nous rendent tous conscients d'appartenir à une nation canadienne?

Il n'est pas possible d'agir sur la presse d'ici qui s'intéresse bien souvent et c'est normal, beaucoup plus aux événements locaux qu'à ce qui se passe en dehors du Québec. Sans vouloir être critique, il faut reconnaître que les

trop nombreuses grèves, passées, présentes et à venir, sont un sujet de préoccupation pour le public québécois; l'influence des syndicats n'est peut-être pas plus grande que celle de leurs homologues américains mais il semble que soit les patrons, soit le gouvernement, n'aient pas su faire les concessions nécessaires pour maintenir les avantages sociaux d'ici au niveau du reste du Canada, soit que les syndicats, consciemment ou inconsciemment, visent à l'affaiblissement de la situation économique du Québec en présentant des revendications incessantes; le gouvernement lui-même, qui n'accorde pas à ses fonctionnaires tout ce qu'ils demandent, poursuit aussi une politique qu'il veut «populaire» en étant généralement contre les grandes entreprises. Qu'on oblige celles-ci à devenir «francophones» n'est pas bien grave bien qu'on ait cité le nom de certaines maisons spécialisées qui ont dû transférer leur siège en Ontario vu les difficultés rencontrées pour persuader les techniciens anglophones à venir travailler à Montréal. Ce qui est inquiétant c'est d'entendre certains membres du gouvernement affirmer dans leurs discours au sujet des conflits entre ouvriers et entreprises que c'est grâce à la population d'une région qu'une société a pu devenir ce qu'elle est. Ce qui devrait être reconnu lors des négociations... Mais, en est-il différemment dans d'autres endroits?

Lors de la clôture des championnats du monde

de Canoe-Kayak à Jonquièrre, la population a donné, m'a-t-il semblé, une leçon qui vaut bien une enquête: Lors de l'arrivée des personnalités et des équipes, celle de Monsieur Lévesque a causé de très nombreux applaudissements ainsi que celle du député de la région au Parlement fédéral mais où l'unanimité a été faite,

c'est lors du passage de l'équipe canadienne qui a recueilli des ovations. La cause n'est pas gagnée mais si nous comprenons qu'il faut, partout, mieux faire connaître ce que le Canada a fait et fait pour ses provinces et nous arrêter de nous complaire dans un sentiment d'orgueil provincial, nous nous sentirions mieux CANADIENS.

Communiquez avec nous dès demain

à 423-5673 pour vous abonner



ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.  
504 CAMBRIDGE BUILDING  
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9

President  
Laurent Ulliach A.A.C.I.

Bureau: 429-7581  
Domicile: 469-1671

Alphé Poulin B.A.  
Ventes de propriétés  
AGRICOLLES  
RESIDENTIELLES  
Bureau: 429-7581  
Domicile: 465-6368



Raymond Poulin  
Ventes de propriétés  
COMMERCIALES  
RESIDENTIELLES  
Bureau: 429-7581  
Domicile: 469-1647

Secrétaire-Trésorier  
René Blais

Bureau: 429-7581  
Domicile: 466-9572



FAITES VOS AFFAIRES EN FRANÇAIS  
VENEZ NOUS VOIR!



Publicité

### Carda

Immeuble  
Placements

C.P. 327  
Saint-Paul  
645-4056

Gérant:  
G. Bergeron



Joyeux anniversaire

de

naissance

aux membres

suivants

de

l'Association

canadienne-française

de l'Alberta.

#### LE 15 AOUT

M. Daniel BERNIER, Bonnyville  
Mme Gertrude BLAIS, Edmonton  
Mlle France DODIER, Calgary  
Mme Yvonne FORESTIER, Edmonton  
M. Roger GAMACHE, Bonnyville  
M. Jacques GOUIN, Edmonton  
M. Alix HECTOR, Ottawa, Ont.  
Mme Irma METIVIER, Calgary  
M. Jean-Louis MOQUIN, Edmonton  
Mme Danièle MUSACCHIO, Edmonton  
M. Bertrand OUELLETTE, Edmonton  
Mme Marie OUELLET, Tangente  
Mme Louise ROBILLARD, Edmonton  
Mme Claire SIMMONS, Cold Lake

#### LE 16 AOUT

Sr. Noella BARBE, c.s.c., Hinton  
M. Paul A. BOUCHARD, Girouxville  
M. Camille CHARRON, St-Paul  
Mme Pauline CHARTRAND, Bonnyville  
M. Lucien M. CLOUTIER, Donnelly  
M. Omer DESMARAIS, Grande Prairie  
M. Albert DURAND, Calgary  
Mme Marcella GASCON, Mallaig  
Sr Alice LABBE, s.c.e., Edmonton  
M. Marcel G. LAFRENIERE, Bonnyville  
Mme Dianne PARENTEAU, Bonnyville  
Mme Rachel ST-AUBIN, Morinville

#### LE 17 AOUT

Mlle Micheline ALBERT, Edmonton  
M. Henri H. BOUCHARD, Falher

Mme Elmire DUFOUR, McLennan  
M. J.H. FOREST, Edmonton  
M. Jean-Bernard JUBINVILLE, Edmonton  
M<sup>r</sup> Abel H. LEFEBVRE, Thérien  
Mme Thérèse MAILLOUX, Calgary  
Mme Agnès MONTPETIT, Legal  
Mlle Joanne PARSONS, Calgary  
Mme Armande THIBAUT, Donnelly

#### LE 18 AOUT

Mme Alice AYOTTE, Edmonton  
M. Paul-Emile BOULIANNE, St-Paul  
Mlle Louise COULOMBE, Legal  
Sr Irène DESAUTELES, c.s.c., Grande Prairie  
M. Yvon LAPOINTE, Bonnyville  
Mme Bernadette MAGNAN, Edmonton  
Mme Lucille MOQUIN, Donnelly  
Sr Paulette PAYETTE, c.s.c., Winnipeg, Man.  
M. Roger SABOURIN, Vimy  
M. l'abbé Hervé TANGUAY, Bonnyville  
Mme Chantal WERNER, Médecine Hat  
Mme Rita WESLEY, Edmonton

#### LE 19 AOUT

M. Benoît CIMON, Edmonton  
Mme Colette FORTIN, Edmonton  
Mme Aline JACQUES, St-Paul  
Mlle Lyse JACQUES, Innisfail  
M. Bernard LAMOUREUX, Girouxville  
Mme Marie-Anne REMILLARD, Guy  
Mme Alice RICHARD, Lac la Biche  
M. Roger RUEST, Hinton  
Mme Hélène THERRIAULT, McLennan  
M. Jules E. VALLEE, Bonnyville

#### LE 20 AOUT

Mme Marie-Ange BOIVIN, Tangente  
M. Albert BORDELEAU, Bonnyville  
Mlle Neena CAMPBELL, Edmonton  
Mme Mona CLERGUE, Grande Prairie  
Mme Rosanna FONTAINE, Edmonton  
Mme Alice GOSSELIN, Guy  
M. Richard R. HOLETON, St-Paul  
Mlle Jeanne HUNERBEIN, Sherbrooke, P.Q.  
Mme Yvonne MAHE, Ste-Lina  
M. Thomas MACLEAR, Edmonton  
Mme Zéa PIQUETTE, Plamondon  
M. René Charles REY, Falher  
M. Edouard A. RICHARD, Edmonton  
M. Robert SALMASO, Edmonton  
Mme Nicole SIMARD, Jean Coté  
Mme Ann Louise SPEED, Calgary

#### LE 21 AOUT

M. Richard AMYOTTE, Edmonton  
M. Peter BOYKO, Edmonton  
M. Roland D. BEAUDOIN, Beaumont  
M. Gilles C. CADRIN, Edmonton  
M. Jacques CARBONNEAU, Girouxville  
M. Paul DOUCET, Edmonton  
M. Alan FIELDING, Camrose  
Mme Denise KART, Fort Kent  
M. Arthur HEBERT, Edmonton  
Mlle Anne-Marie HOGUE, New York, N.Y.  
Hon. Marcel LAMBERT, M.P., Ottawa Ont.  
Mme Paulette MARSOLAIS, Sherwood Park  
Mme Janice CAIN OGLE, Lethbridge  
Mme Henriette PLACIDO, Calgary

Membership et informations 429-7611, 10008-109e Rue, Edmonton, Alberta T5J 1M5



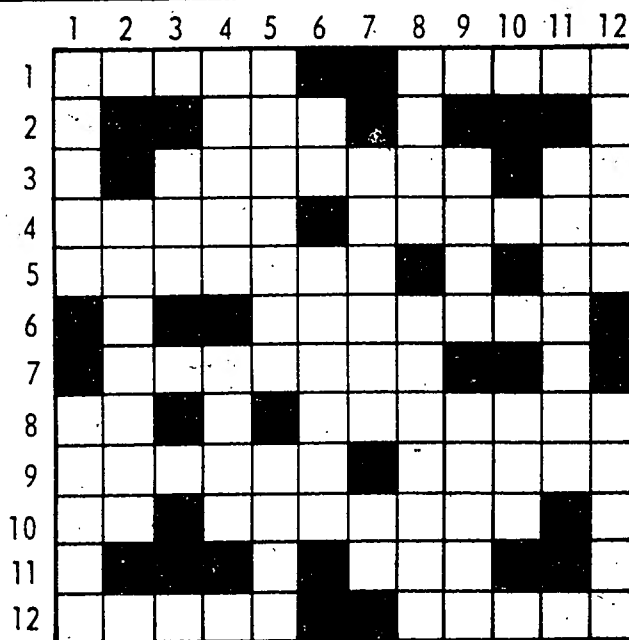
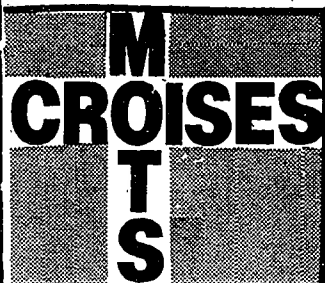
# Difficultés: français/ anglais

Test 41

1. Without realizing it
2. This is what happened
3. She was quite pale
4. I will not be too afraid
5. You are late for the play
6. The best mayor that has been appointed
7. Yes, I sold several
8. For fear that they may get lost
9. We will lunch at Peter's
10. Unless you can do it right now
11. They left it at home
12. Here is the boy with whose sister I studied
13. She had to stay in bed
14. What is the use of this instrument?
15. Have it repaired as soon as possible
16. He told me nothing new
17. They have been sick for two weeks
18. I never saw such old trees
19. Phone when you are ready
20. What a lot of holes in the streets

Score.....%

1. Sans s'en apercevoir - sans s'en rendre compte - sans le constater.  
2. C'est ce qui est arrivé - ce qui s'est produit - ce qui s'est passé.  
3. Elle était toute pâle, bien pâle.  
4. Je n'aurais pas trop peur - je ne craindrai pas trop.  
5. Vous êtes (arrivez) en retard pour la pièce.  
6. Le meilleur maître qui ait été nommé, qu'on ait nommé.  
7. Qui, j'en ai vendu plusieurs.  
8. De peur qu'ils ne se perdent, ne s'égarer - de crainte que...  
9. Nous déjeunerons (dînerons) chez Pierre, au restaurant de Pierre.  
10. À moins que vous ne puissiez le faire tout de suite.  
11. Ils l'ont laissée à la maison - chez eux.  
12. Vers (à environ) cinq heures - à cinq heures à peu près - plus ou moins.  
13. Elle a dû rester au lit - rester couchée.  
14. À quoi sert cet instrument? - Quel est l'usage de cet instrument?  
15. Faites-le réparer le plus tôt possible - aussitôt que possible.  
16. Il ne m'a rien dit de nouveau, de neuf.  
17. Ils sont malades depuis deux semaines - ils ont été malades pendant...  
18. Je n'ai jamais vu un si vieux arbre - un arbre si vieux.  
19. Téléphonez, appelez, donnez un coup de fil, un coup de téléphone quand vous serez prêt(e).  
20. Que de trous, quelle quantité de trous, que de nids de poule dans les rues!



## HORizontalement

- 1 Arbre à caoutchouc - Amphithéâtre
- 2 Attaché
- 3 Quantités connues - Négation
- 4 Portrait - Séculier
- 5 Adresse - Lettre grecque
- 6 Erudite
- 7 Héler
- 8 Fleuve de Russie - Ouvrier spécialisé
- 9 Petite pièce d'artifice - Fétiche
- 10 Lui - Intervalles de trois degrés
- 11 Roi d'Israel
- 12 Bureau de poste - Gouverneur du Canada de 1846 à 1854

## VERTICALEMENT

- 1 Précoce - Narcotique
- 2 Aéroport de Montréal
- 3 Fils de Jacob
- 4 Compliment - Assiette
- 5 Priorité d'âge entre frères et soeurs - Pli du front
- 6 Dans - Laitue
- 7 Construire - Note de musique
- 8 Hasard - Sujet traité dans un journal
- 9 A lui - Qui n'existe que dans l'idée
- 10 Signal de détresse
- 11 Qui désigne un nombre
- 12 Bonjour - Empereur romain

## Solution

du

3 août



## Cartes professionnelles et d'affaires

**LEO AYOTTE AGENCIES LTD**  
Rep: LEO AYOTTE  
Assurances générales  
Automobiles, maisons, etc.  
EDIFICE LA SURVIVANCE  
10008 - 109e Rue, Edmonton  
Bur: 422-2912 - Rés: 455-1833

**HUTTON**  
**UPHOLSTERING**  
Housses de toutes sortes  
Réparations de tentes et auvents  
Estimés gratuits  
10542 - 96e Rue Tél.: 424-6611

**DR. R. J. SABOURIN**  
— Dentiste —  
10910 - 105 Avenue No: 101  
Edmonton  
Tél.: 420-1510 Rés: 483-8457

**LE CARREFOUR**  
Centre de distribution  
10014 - 109 Rue 428-9206  
Bonnyville  
Centre Culturel de l'A.C.F.A.  
Tél.: 826-5275

Calgary  
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.,  
Tél.: 262-7074

Edmonton-nord  
10014 - 109e Rue  
tél.: 428-9202

Carrefour-Legal  
C.P. 507  
Legal, Alta.  
Tél.: 961-3665

Lethbridge  
402 - 8e Rue sud  
Tél.: 328-8506

Saint-Paul  
4919 - 50e Avenue  
Tél.: 645-4800

Red Deer  
4909 - 48ième Rue  
Empire Building  
Tél.: 347-7356

Falher  
C.P. 718  
Tél.: 837-2026

**DR. R. D. Breault**  
**Dr. R. L. Dunnigan**  
Dentistes  
Strathcona Medical Dental Bldg  
Pièce 302, 8225 - 105e Rue  
Tél.: 439-3797

**Hair Dimension Ltd.**  
10012 A - Jasper Avenue  
Edmonton, Alberta T5J 1R7  
(403) 424-7487  
**CECILE ALLARD**

**RICHARD DOUCETTE**  
Agent d'assurance-vie  
plan de retraite  
et d'assurance invalidité.  
Tél.: Bur: 423-5545 Rés: 482-3142

**OPTICAL PRESCRIPTION**  
College Plaza  
8217-112e Rue  
Paul J. Lorieau Tél.: 439-5094

**graphica**  
-galerie d'art  
spécialité: gravures canadiennes  
poterie d'art  
encadrement artistique  
8815b - 92 Rue T6C 3P9 465-4188

**VOYAGES PRESTIGE TRAVEL**  
10008 - 109e Rue,  
Edmonton, Canada  
T5J 1M5  
**SUZANNE DALZIEL**  
Présidente  
TEL.: 424-6792 424-6774

**DR. PAUL HERVIEUX**  
Dentiste  
Edifice Glenora Professional  
10204 - 125e Rue  
Bur: 452-2266 Rés: 454-3406

**BENOITON & ASSOCIATES LTD.**  
Comptabilité - Impôt  
Imperial Lumber Building  
202, 10018 - 105e Rue  
Edmonton, Alta. Tél.: 424-6301  
201, 100029A - 100ave. 1130 - 102 ave.  
Grande Prairie Dawson Creek, C.B.  
Tél.: 532-3587 Tél.: 782-2840

● Votre carte d'affaires dans le FRANCO ●  
Seulement \$9.00 par mois.

Il y a quelques décades, le père Duchaussois publiait un livre intitulé «Apôtres Inconnus». Il s'agissait d'un livre sur la vie et le dévouement des frères convers, comme on les appelait dans le temps. Je n'ai pas lu le livre en question. Je crois avoir fait mieux. J'ai vécu avec des frères et j'ai aussi pu remarquer leur dévouement inlassable et leur esprit de prière. Ils ont pour la plupart pratiqué de façon exemplaire le programme des ordres monastiques: Ora et Labora, prie et travaille!

C'est grâce à eux que la mission dans l'ouest canadien a connu un essort si remarquable. L'Eglise du temps avait choisi d'ouvrir des écoles, de construire des hôpitaux et des orphelinats, et aussi, bien sûr, d'élever des temples dignes du Seigneur et des communautés qui viendraient y prier. Une vague impressionnante de jeunes hommes se présenterent afin de consacrer leur vie au service de l'Eglise et de sa mission, dans les tâches les plus humbles et souvent les plus difficiles.

Il y eut des constructeurs habiles et créateurs, comme le frère Dumas qui construisit la cathédrale de Grouard, petit bijou d'architecture et de génie. C'est du solide et du beau! On n'a pas fait le compte des écoles, fermes, églises, hôpitaux construits par

# RELIGION

## Quand je pense tout seul...



Jacques Johnson O.M.I.

cette vaillante petite armée de frères.

Dans mon voyage dans les territoires du Nord-Ouest récemment j'ai fait la connaissance de trois frères âgés (presque tous les frères sont âgés actuellement...). Ce sont des hommes qui ont l'habitude du travail. L'un d'eux faisait partie d'une équipe de trois frères dont la responsabilité était le bien-être d'environ 200 personnes à la mission de Fort Providence. Il fallait voir au chauffage qui se faisait au bois, couper des centaines de cordes chaque hiver et le transporter sur la rivière avec l'aide des gens au printemps. Il y avait aussi

un troupeau d'une quarantaine de bêtes à corne, dont plusieurs vaches qui fournissaient le lait pour les jeunes enfants. Mais le foin était rare et il fallait aller le chercher au loin, avec les chevaux.

Le frère Josset était marin quand il entendit l'appel. Sa réponse le conduisit dans l'Arctique où pendant des années il avait soin du moteur du bateau, le «Notre-Dame de Lourdes». Ce vaisseau apportait chaque année le nécessaire pour les missions esquimaudes sur les côtes de l'arctique, Paulatuk, Coppermine, Sachs Harbour, Holman Island, etc. Le

frère trouvait aussi le moyen d'aider dans différentes missions, en coupant le bois, en faisant la pêche, en aidant à la construction et à combier d'autres besognes! Quand je le rencontrai, il était à peindre le «Notre-Dame», maintenant en repos, vieille relique, mais combien belle, apportant au paysage froid et rocheux de Tuktoyaktuk un brin de grâce et de beauté.

La patience et la persévérance sont des vertus que les frères ont dû pratiquer. Le frère Mahé, rencontré à Inuvik fait fonction de jardinier. Il est le seul habitant de cette petite ville à planter un jardin; et quel beau jardin promet-t-il. Déjà en juin sa salade fraîche ajoutait beaucoup aux mets quotidiens de la communauté. Il raconta comment il prit six ans pour découvrir le moyen de cultiver des pommes de terre dans le climat hostile de Franklin.

C'est un privilège que de rencontrer ces vieux frères. Ils appartiennent à une race de forts, de courageux et discrets héros de l'histoire de l'Eglise dans l'Ouest et le Nord. Nous vivons une autre période de l'histoire. Il y a d'autres besoins. Verra-t-on une nouvelle vague de frères répondre généreusement aux nouvelles nécessités, avec autant de cœur que les anciens?

Public Works Canada Travaux publics Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta (Tél: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJECT NO. 003081  
RECONSTRUCTION PORTAL  
CREEK BRIDGE

JASPER NATIONAL PARK, B.C.

Date Limite: 11 h 30 A.M. (MDST) le 21 août 1979

Dépôt: 50.00

Les documents des soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta; pièce 632, G.O.C.B. 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; 1110 est, St-Georgie, Vancouver, B.C., et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situé à Vancouver, B.C. et Edmonton, Alberta.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

Mr. R.S. Thomson  
Directeur du projet  
Tél: (403) 425-6290

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plants et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Bélier

(21 mars-21 avril)

Les béliers libres pourraient avoir la très agréable surprise de rencontrer la personne capable de leur apporter le style de vie qu'ils désirent.

Taureau

(21 avril-20 mai)

Votre semaine sera des plus calmes. Profitez-en pour rendre des invitations, régler certains problèmes domestiques ou lire le dernier ouvrage de votre auteur préféré.

Gémeaux

(21 mai-21 juin)

C'est un véritable tourbillon social que vous allez traverser. Nombreux seront les amis de passage, les invitations à dîner. On demandera aussi votre aide pour un projet ou une oeuvre bénévole.

Cancer

(22 juin-22 juillet)

Vous recevrez une somme d'argent inattendue et la dépenserez d'une manière inhabituelle; achat d'un vêtement extravagant, sortie dans un restaurant très chic.....

## HOROSCOPE



Lion

(23 juillet-22 août)

Votre charme vous donnera l'assurance nécessaire pour mener à bien toutes vos entreprises, qu'elles soient d'ordre financier, amoureux ou autres.

Vierge

(23 août-22 sept.)

Ne refoulez pas le côté irrationnel et instinctif de votre nature. Un plein épanouissement de votre personnalité peut vous ouvrir de nouvelles voies.

Balance

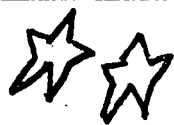
(23 sept.-22 oct.)

Cette semaine encore vous serez très entouré. Invitations au cinéma, présentations à de nouveaux amis, rendez-vous romantiques sont à l'agenda.

Scorpion

(22 nov.-21 déc.)

Le succès qui entoure votre travail vous stimule et vous apporte beaucoup de satisfaction. N'hésitez pas à vous offrir une sortie, vous la méritez bien.



Sagittaire

(20 janv.-18 fév.)

Les sagittaires travaillant ou étudiant dans le domaine des arts ou de la communication verront leurs projets les plus chers se réaliser, surtout si ceux-ci incluent un voyage ou un programme d'étude.

Capricorne

(22 déc.-19 janv.)

Une seule chose vous intéresse actuellement: vos amours. Vous avez, semble-t-il, rencontré une personne dont les charmes vous subjuguent....De plus vos finances sont en hausses....La vie en rose, quoi!

Verseau

(23 oct.-21 nov.)

Vous envisagez la formation d'un «Team»... Cela peut aussi bien concerner une association commerciale qu'un mariage...De toute manière vous aurez, vous aussi, des soirées très romantiques.

Poissons

(19 fév.-20 mars)

On vous confie l'organisation d'un projet dont l'issue sera importante pour votre avenir....Ce projet peut inclure un voyage ou une rémunération supplémentaire.

Gardiennne désirée pour enfant d'un an.

5 jours par semaine.

8 h à 4 h. 962-2809

Non-fumense.

## Amendements

à

# L'Acte de la Réduction d'Impôts Immobiliers

Au cours de la récente session législative, l'Acte de la Réduction d'impôts immobiliers a été amendé et contient maintenant plusieurs nouvelles clauses. Les principaux amendements sont effectifs à partir de 1979 et sont:

- Toute personne dont la résidence principale est déjà taxée et qui est aussi propriétaire de terres agricoles, a droit à des réductions d'impôts tant bien sur la terre agricole que sur sa résidence.
- Toute personne d'âge d'or qui est propriétaire et réside dans une maison mobile et qui loue l'espace sur lequel la mobile est stationnée peut être éligible pour des réductions additionnelles.
- Les personnes d'âge d'or qui sont locataires ont droit à une subvention d'aide de 500,00 dollars.

Pour des plus amples informations, communiquez avec votre centre municipal ou le département des affaires municipales, Salle 410, 9925-107 Rue, Edmonton; Tél. 427-4873

**Alberta**  
Affaires municipales



samedi	dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
SAMEDI 11 AOUT	DIMANCHE 12 AOUT	LUNDI 13 AOUT	MARDI 14 AOUT	MERCREDI 15 AOUT	JEUDI 16 AOUT	VENDREDI 17 AOUT
<p><b>09h00 LE PETIT CASTOR</b> <b>09h30 LES AVENTURES DE OUI QUI</b> <b>10h00 LES HEROS DU SAMEDI</b> Aviron-canoë-kayak, au Bassin Olympique, à l'île Notre-Dame. Anim.: Lionel Duval. Analyse: Micheline Archambault. Réal.: Henri Parizeau.</p> <p><b>11h00 JOË LE FUGITIF</b> <b>11h30 LES RICHESSES DE LA MER</b> <b>12h00 JEUX D'ÊTE DU QUEBEC</b> En direct de Saint-Georges-de-Beauce. Anim.: Pierre Dufault, Lionel Duval, Richard Garneau et Jean Pagé. Réalisateur-coordonnateur: Jean-Claude Houde. Réal.: Jacques Viau.</p> <p><b>14h00 ATHLETISME</b> <b>16h00 VIVRE ET SURVIVRE</b> <b>17h00 POLY EN ESPAGNE</b> <b>17h30 EMILE</b> <b>18h01 TELEJOURNAL</b> <b>18h05 ECHOS DE LA RIVIERE ROUGE</b> Avec Henri Lefebvre, Marie-Ange Pilote, Armand Normand et Pat Joyal. Réal.: Marcel Collet. «Le Carême». Pendant le carême, la mère interdit de jouer aux cartes, de chanter ou de danser, mais Ti-Noir passe outre, et la fête continue (dernière).</p> <p><b>18h30 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE</b> <b>19h00 UNIVERS INCONNUS</b> «Le Prix du progrès». Il y a dix ans, les explorateurs découvraient, dans une vallée isolée des hauts plateaux de la Nouvelle-Guinée, une tribu de Papous qui vivaient à l'âge de pierre.</p> <p><b>20h00 CINEMA CANADIEN</b> L'Apprentissage de Duddy Kravitz. Drame réalisé par Ted Kotcheff, avec Richard Dreyfuss, Micheline Lanctôt et Jack Warden. Un jeune homme ambitieux mais d'un modeste milieu, juit tente de sortir de la médiocrité. Sur sa route vers la fortune, il ne lésine pas, allant même jusqu'à écraser sans ménagement ses amis et à refuser l'amour d'une jeune fille (Can. 74).</p> <p><b>22h31 TELEJOURNAL</b> <b>22h47 DERNIERE EDITION</b> <b>23h01 CINEMA</b> Un flic. Drame écrit et réalisé par Jean-Pierre Melville, avec Alain Delon, Richard Crenna, Catherine Deneuve et Riccardo Cucciola. Un commissaire mène de front deux enquêtes; l'une sur un hold-up, l'autre sur un important trafic de drogue entre l'Italie et la France. Un de ses amis est impliqué dans les deux causes (Fr.-it. 72).</p>	<p><b>09h00 MINIFEE</b> Dessins animés racontant le merveilleux quotidien d'une famille de fées. Prod. japonaise. «L'Auto-bus scolaire».</p> <p><b>09h30 LA PIERRE BLANCHE</b> L'histoire de deux petits enfants de dix ans, qui s'amuse à imaginer des coups pendables pour ensuite les accomplir. D'après le roman de Gunnel Linde. Avec Julia Hede et Ulf Hasseltorp. Réal.: Goran Graffman. Jean-Paul offre ses services à la bonne Martine pour pénétrer dans la maison et déposer son œuf sur le lit du maître.</p> <p><b>10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR</b> <b>11h00 LE RENARD A L'ANNEAU D'OR</b> Adaptation de Jacques Boisgelot et Nathan Grigorieff du roman de l'écrivain belge Nelly Kristink. Avec Jean-François Poron, Patricia Lesieur, Agnès Gattegno, Guy Barbier, Léopold Chaudière et Fifi de Schumaker. 2e: Marie-Eve et Marcie font connaissance et apprennent peu à peu à se comprendre. Gilles a des difficultés avec Ancion qui ne respecte pas les délais fixés par son contrat.</p> <p><b>12h00 JEUX D'ÊTE DU QUEBEC</b> En direct de Saint-Georges-de-Beauce. Anim.: Pierre Dufault, Lionel Duval, Richard Garneau et Jean Pagé. Réalisateur-coordonnateur: Jean-Claude Houde. Réal.: Jacques Viau.</p> <p><b>14h00 ATHLETISME</b> En direct du Pavillon d'éducation physique de l'Université Laval, reportage sur les essais pour les qualification des athlètes des Amériques. Comm.: Richard Garneau, René Lecavalier et Jo Malléjac. Réal.: Guy DesOrmeaux et Michel Quidoz.</p> <p><b>16h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE</b> <b>17h00 LES CHRETIENS</b> <b>18h00 HEBDO DIMANCHE</b> <b>19h00 MOI ET L'AUTRE</b> <b>19h30 LES BEAUX DIMANCHES</b> Portrait de Carène Cheryl. Au programme: «Les Neiges d'été», «A force de faire le tour du monde», «Avec toi, c'est Venise», «C'est fou comme je t'aime», «Brouillard au défilé», «Être, aimer et être amoureux» et «Epouse-moi». Carène Cheryl nous parle de son enfance heureuse et de la difficulté d'avoir 20 ans en 1979. Réal.: Jos Pauly. Prod.: Radiotélévision du Luxembourg et Antenne 2, France.</p> <p><b>L'Histoire de l'aviation.</b> Documentaires réalisés par Daniel Costello et René-Jean Bouyer. (6e de 7): «Le Ciel en feu» (1941-1945). L'aviation à l'œuvre pendant la dernière guerre. Les héros.</p> <p><b>Martha Graham</b> <b>22h30 TELEJOURNAL</b> <b>22h45 DERNIERE EDITION</b> <b>23h00 CINE CLUB</b> Le Source. Drame réalisé par Ingmar Bergman, avec Brigitta Pettersson et Max Von Sydow. Revêtu de ses plus beaux atours, la fille unique d'un riche fermier part à cheval avec une servante, brûler des cierges à l'église. En chemin, la jeune fille est violée et tuée (Suédois).</p>	<p><b>10h15 EN MOUVEMENT</b> «Conditionnement physique général». La cigarette et le cœur. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lisa.</p> <p><b>10h30 CLAK</b> <b>10h45 CONTES DE LA RIVE</b> <b>11h00 MAGAZINE EXPRESS</b> Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy. «Décoration d'intérieur», avec Madeleine Arbour. Lampes et lampadaires. Lois de l'éclairage: de base pour des occupations telles la lecture, le travail, la rêverie. «La Chaine haute fidélité», avec Pierre Charest, électronicien. Les haut-parleurs.</p> <p><b>11h30 ROQUET BELLES OREILLES</b> <b>12h00 LES PIERRAFEU</b> <b>12h30 SUR DES ROULETTES</b> <b>13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE</b> Cuisine: ris de veau aux petits légumes, avec Françoise Sésé. Bricolage: échelle de corde pour le jardin, avec Claude Paré. Anim.: Clémence Desrochers. Réal.: Gary Plaxton.</p> <p><b>13h30 TELEJOURNAL</b> <b>13h36 REFLET D'UN PAYS</b> <b>14h30 CINEMA</b> L'Héritier des Mondéjar. Comédie réalisée par Albert Valentin, avec Fernandel, E. Popesco et Jules Berry. Une postière est amusée des attentions du facteur. Les commérages changeront le cours des choses.</p> <p><b>16h00 ANIMAGERIE</b> La vie des animaux domestiques expliquée par Momo (Jacques Piperni) et Anna (Johanne Garneau). Scripteurs: Michèle Poirier, Suzanne Léveillé, Benoit Dagenais, Marie Baillargeon, Danièle Coutu, Lucie Bélisle et Louise Gamache. Marionnettistes: Bernard Poisson et Hélène Falcon. Voix: Serge Turgeon, Jean-Pierre Chartrand.</p> <p><b>16h30 PICOTINE</b> <b>17h00 LES CIRQUES DU MONDE</b> <b>18h00 CE SOIR</b> <b>18h09 CE SOIR EN ALBERTA</b> <b>18h30 PROPOS ET CONFIDENCES</b> <b>19h00 COSMOS 1999</b> «Le Gardien du Piri». Les astronautes qui s'approchent de la planète Piri sont saisis d'une douce euphorie et leurs appareils échappent au contrôle d'Alpha. Tous subissent l'envoûtement, sauf le commandant qui s'y refuse obstinément, malgré la séduction de l'ambassadrice de Piri.</p> <p><b>20h00 BRIGADES DU TIGRE</b> <b>21h00 LES JORDACHE</b> <b>22h00 ENTRE NOUS</b> Un jeune couple relate avec humour leur vie quotidienne. Avec Pauline Collins et John Alderton. Texte: Charlotte Bingham et Terence Brady. Réal.: David Askey. Production britannique.</p> <p><b>22h30 TELEJOURNAL NATIONAL</b> <b>22h46 DERNIERE EDITION</b> <b>23h00 COMMENT YUKON DEPLACA LES MONTAGNES</b> <b>24h00 CONTES DE CAMPAGNE</b></p>	<p><b>10h15 EN MOUVEMENT</b> <b>10h30 LE JARDIN DE PIERROT</b> Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Musique: Pierre Brabant. Participation des Mutins de Longueuil. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. «Le Singe de grand-père».</p> <p><b>10h45 TRIBULLE</b> <b>11h00 MAGAZINE EXPRESS</b> «Hygiène capillaire», avec Pierre Ladouceur. Mises en plis: abus des laques et fixatifs; les séchoirs à casque et à main. «Référence-express»: Conseil du statut de la femme. «La Protection de la jeunesse», avec Pauline Marois. La loi 24; les droits des enfants; les responsabilités des adultes.</p> <p><b>11h30 GRAINE D'ORTIE</b> <b>12h00 LES PIERRAFEU</b> <b>12h30 SUR DES ROULETTES</b> <b>13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE</b> <b>13h30 TELEJOURNAL</b> <b>13h36 REFLET D'UN PAYS</b> De Trois-Rivières. «La Volonté d'apprendre dans des domaines bien précis et méconnus». Inv.: Danielle Thibeault, peintre et sculpteur. «Roberte Filteau, découvre la teinture végétale par le biais de la tapisserie. Marie-Marthe Lespinay, fabricante de papier. Anim.: Louise Hamel. Rech.: Françoise Giroux-Cloutier. Réal.: Pauline Voisard.</p> <p><b>14h30 CINEMA</b> Le Dimanche de la vie. Comédie réalisée par Jean Herman, avec Jean-Pierre Moulin, Danielle Darnieux et Françoise Arnoul. En 1936, une mercière jette son dévolu sur un soldat et l'épouse. Le ménage vient s'installer à Paris où lui prend charge d'une boutique d'encadreur. La jeune femme exploite à l'insu de son mari un don de seconde vue. Quand elle tombe malade elle lui révèle cet à-côté lucratif et celui-ci la remplace dans son cabinet de consultation (Fr. 65).</p> <p><b>16h00 ANIMAGERIE</b> <b>16h30 GRUJOT ET DELICAT</b> <b>17h00 CE SOIR</b> <b>18h09 CE SOIR EN ALBERTA</b> <b>18h30 RENCONTRES</b> <b>19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY</b> «Le Fantôme du marais» (dern. de 2). Lenny revient avec une terrible fièvre. Une fois guéri, il raconte son aventure.</p> <p><b>20h00 COMMISSARIAT SPECIAL K-1</b> <b>21h00 PREMIERE PAGE</b> <b>22h00 PULSION</b> <b>22h30 TELEJOURNAL NATIONAL</b> <b>22h46 DERNIERE EDITION</b> <b>23h00 AINSI VA LA VIE</b> <b>24h00 CINEMA</b> Laisse aller, c'est une valse. Policier réalisé par Georges Lautner, avec Jean Yanne, Mireille Darc, Bernard Blier et Michel Constantin. Au moment de quitter la prison, un voleur hésite entre la porte de devant où quatre tueurs l'attendent et la porte arrière où se trouve le commissaire en échange du secret de la cache des bijoux volés (Fr. 71).</p>	<p><b>10h15 EN MOUVEMENT</b> <b>10h30 LES CHIBOUKIS</b> <b>10h45 RACONTE QUAND TU ETAIS PETIT</b> <b>11h00 MAGAZINE EXPRESS</b> «Artisanat», avec Viateur Perreault. Poterie: les différentes sortes d'argile; les techniques d'emploi, etc. «Référence-express»: «Viol détresse». «Des sites à découvrir», avec Pierre Vincent: l'Acadie: Caraquet, Mont-Carmel; recette de «poutine râpée», têtes et crosses de violons.</p> <p><b>11h30 LE MONDE EN LIBERTE</b> <b>12h00 LES PIERRAFEU</b> «On demande une bonne». Délima voudrait que Fred engage une bonne. Fred est allergique à cette idée.</p> <p><b>12h30 SUR DES ROULETTES</b> <b>13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE</b> <b>13h30 TELEJOURNAL</b> <b>13h36 REFLET D'UN PAYS</b> <b>14h30 CINEMA</b> Sept minutes pour mourir. Drame réalisé par Ramon Fernandez, avec Paul Stevens, Betsy Bell, Ruben Rojo et Nieves Navarro. Un agent secret est chargé d'enquêter sur la mort d'un collègue, victime d'un attentat à Hong Kong alors qu'il se trouvait en possession de documents pouvant compromettre la sécurité des espions américains en Chine (Esp.-it. 68).</p> <p><b>16h00 ANIMAGERIE</b> <b>16h30 MAJOR PLUM PUDDING</b> <b>17h00 LE JEUNE FABRE</b> <b>17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX</b> «Cieux verts de Bornéo». La forêt de Bornéo cache une faune et une flore très diversifiées. Nombreux animaux volants: lézard, écureuil, serpent.</p> <p><b>18h00 CE SOIR</b> <b>18h09 CE SOIR EN ALBERTA</b> <b>18h30 PROPOS ET CONFIDENCES</b> <b>19h00 L'ARCHE IMMOBILE</b> <b>19h30 QUI SONT-ILS?</b> <b>20h00 LES GRANDS FILMS</b> Une femme à sa fenêtre. Drame réalisé par Pierre Granier-Deferre, avec Romy Schneider, Philippe Noiret et Victor Lanoux. En 1936, à Athènes, l'épouse d'un diplomate italien s'enfuit avec un agitateur communiste poursuivi par la police (Fr.-it.-germ. 76).</p> <p><b>22h30 TELEJOURNAL NATIONAL</b> <b>22h46 DERNIERE EDITION</b> <b>23h00 TELESELECTION</b> <b>24h20 CINEMA</b> L'Homme au pistolet d'or (The Man with the Golden Gun). Policier réalisé par Guy Hamilton, avec Roger Moore, Christopher Lee, Maud Adams et Clifton James. James Bond se rend en Orient avec un double mandat: retracer un tueur à gages et retrouver une installation d'énergie solaire (Brit. 74).</p>	<p><b>10h15 EN MOUVEMENT</b> <b>10h30 DU SOLEIL A CINQ CENTS</b> <b>10h45 LES CONTES DE LA RIVE</b> <b>11h00 MAGAZINE EXPRESS</b> «La Femme dans ses différents âges», avec le Dr André Aubry. De 20-21 à 48 ans: l'endométrite (inflammation, utérine) et la grossesse. «La Paralysie cérébrale», avec le Dr. Robert Thivierge (dern. de 2).</p> <p><b>11h30 SERVICE SECRET</b> <b>12h00 LES PIERRAFEU</b> <b>12h30 SUR DES ROULETTES</b> <b>13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE</b> <b>13h30 TELEJOURNAL</b> <b>13h36 REFLET D'UN PAYS</b> De Rivière-du-Loup. «Le Technicien-bricoleur». M. Raymond Lavoie, un des premiers promoteurs de la radio à Rivière-du-Loup, s'adonne à la musique et au bricolage. «L'Artisanat dans l'Est du Québec». Des artisans et le fruit de leur travail au Centre touristique de Rivière-du-Loup. M. Aimé Plourde, technicien-inventeur. Int. et anim.: Léonard Dubé. Réal.: Claude Aubé.</p> <p><b>14h30 LES ATELIERS</b> <b>15h30 JARDIN DES ETOILES</b> <b>16h00 ANIMAGERIE</b> <b>16h30 MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE</b> <b>17h00 JOE GAILLARD</b> «Cargaison dangereuse». L'agence maritime offre un contrat à Jo Gaillard: il s'agit d'évacuer en mer une charge de trente tonnes de déchets radioactifs.</p> <p><b>18h00 CE SOIR</b> <b>18h09 CE SOIR EN ALBERTA</b> <b>18h30 RENCONTRES</b> <b>19h00 NANNY</b> «La Voiture de Nanny». Une voiture serait bien utile. Nanny devrait alors adapter sa façon personnelle de conduire aux standards américains.</p> <p><b>20h00 HORS SENTIER</b> <b>20h00 A CONTREPLOIS</b> <b>20h30 HORS SERIES</b> Jean-Christophe. Série réalisée par François Villiers, d'après Romain Rolland, avec Klaus Mario Brandauer, Dina Hinz, Andrea Rau et Evelyn Palek. 9e: Jean-Christophe passe la guerre de 1914 en Suisse. En 1922, il revoit Grazia Berny, devenue veuve et mère de deux enfants. Il en est très amoureux mais elle repousse sa demande en mariage.</p> <p><b>21h30 TELEJOURNAL NATIONAL</b> <b>22h46 DERNIERE EDITION</b> <b>23h00 CINEMA</b> Deux hommes dans l'Ouest (Wild Rovers). Western réalisé par Blake Edwards, avec William Holden, Ryan O'Neal et Karl Malden. Deux cowboys font un hold-up puis traversent l'Ouest et s'installent à leur compte. Leur employeur charge ses deux fils de retrouver les fugitifs (USA 71).</p>	

**A Pulsion:**  
**Pier Jo et**  
**René Letarte**  
(article en page 5)







**Maureen Forrester  
dans The Medium  
de Menotti**

[article en pages 8 et 9]

**De St-Georges-de-Béauce:  
les Jeux d'été du Québec**

# Ici Radio-Canada

**Programme  
de la télévision**

**Semaine du 11  
au 17 août 1979**

**Volume 13  
numéro 33**